



DEN NORDISKE INVESTERINGSBANK

bulletin *januar 2001*



Uddybet samarbejde i øst

Siden de baltiske lande genvandt deres selvstændighed i begyndelsen af 1990'erne, har de nordiske lande først og fremmest samarbejdet med Baltikum inden for rammen af en nordisk nærområdestrategi, som også har omfattet det nordvestlige Rusland.

Forud for en udvidelse af EU er det nu på tide at foretage en revurdering af Nordens samarbejde med kandidatlandene. Nærområdesamarbejdet skal koncentreres om og fokuseres på vigtige projekter og sektorer som: den kommunale, det civile samfund, miljø, infrastruktur samt økonomi og handel.

Den Nordiske Investeringsbank har været aktiv dels gennem Det Baltiske Investeringsprogram (BIP), der påbegyndtes i 1992, og som for alvor kom i gang i løbet af 1994, og dels gennem sine projektfinsieringslån til større enkeltstående projekter, først og fremmest inden for infrastruktur. NIB havde to opgaver i forbindelse med BIP. For det første at yde teknisk bistand og indskyde egenkapital til etablering af velfungerende finansinstitutioner for små og mellemstore virksomheder. For det andet direkte at yde lånefinansiering til små og mellemstore virksomheder af gensidig interesse for Baltikum og Norden. Disse lån blev bevilget såvel direkte til virksomhederne som gennem lokale intermediærer – først og fremmest de tre investeringsbanker, som NIB var med til at etablere og udvikle, en i hvert land.

I 1996 besluttede de nordiske statsministre, at NIB skulle etablere en særlig lånefacilitet for miljøinvesteringer (MIL) i nærområderne, med tyngden lagt på Baltikum. De to specialfaciliteter BIP og MIL, som de nordiske regeringer har stået bag med særlige garantier, har været til stor hjælp.

Nu hvor BIP-programmet er afsluttet og MIL-faciliteten næsten fuldt udnyttet, er det på tide, at NIBs relationer til Estland, Letland og Litauen overgår til at blive helt almindelige forretningsforbindelser. Det var BIPs målsætning at støtte udviklingen af den private sektor inden for de baltiske landes økonomier og at genetablere de økonomiske forbindelser mellem Baltikum og Norden. Der er gjort store fremskridt på begge disse områder. Hensigten med NIBs engagement i de lokale banker i Baltikum var at hjælpe til med at etablere banker, som for egen kraft kunne privatiseres. Dette er nu sket.

Det regionale samarbejde mellem landene i Nordeuropa vil blive endnu vigtigere, når den foreslåede udvidelse af EU bliver virkelighed. Et EU med næsten dobbelt så mange medlemmer som i dag forudsætter nye modeller for det regionale samarbejde. Lande med fælles interesser skal tale med én røst for at blive hørt i et bredere europæisk sammenhæng. Der bliver brug for mere, ikke mindre, regionalt samarbejde for at styrke den nordlige dimension i unionen og det øvrige Europa.

Det nordiske samarbejde er et eksempel på veletableret regionalt samarbejde, der omfatter såvel medlemmer som ikke medlemmer af EU respektive Nato. Det medvirker til et stærkere og mere sikkert Europa.

Det nordiske kontaktnet er gradvist blevet udvidet i retning af Baltikum, men der er endnu meget at gøre. Det nordisk-baltiske samarbejde stiller nu i højere grad krav om institutionalisering og formalisering på et praktisk plan. Man kunne begynde på det

økonomiske område. Samarbejdet skulle omfatte en forbedring af regionens transport- og kommunikationssystemer samt en højnelse af kvaliteten på infrastrukturen i mere bred forstand. Kampen mod nedbrydningen af miljøet i Østersøen er et fælles anliggende. Det er nødvendigt at satse på handel og investeringer over grænserne for at udvikle regionernes vækstpotentiale. Et andet vigtigt område for Norden og Baltikum er udviklingen af finanssektoren.

For at sikre en fremtidig positiv økonomisk udvikling i Østersøregionen kræves, ud over samarbejdet mellem forskellige internationale og lokale finansieringsinstitutioner, også et tættere regionalt samarbejde.

Nordens interesse i stabilitet i nærområderne fordrer fælles foranstaltninger. Norden og Baltikum bør samarbejde for at sikre udvikelsesprocessen og styrke ansøgerlandenes muligheder for at udvikle de for Norden centrale værdier og blive velfungerende medlemmer af EU. For at opnå dette er det nødvendigt, at det, der kan opfattes som en formynderagtig attitude over for Baltikum, ophører, og et fungerende, ligeværdigt samarbejde skabes. Dette forudsætter ændringer i den nærområdepolitik, som efter 1995 er ført over for Estland, Letland, Litauen, det nordvestlige Rusland og Arktis. I nær fremtid går Estland, Letland og Litauen fra transition til konvergens forud for EU-medlemskabet. Denne overgang vil tage nogle år. I den periode har de tre lande brug for deres nordiske naboers støtte.

Hele Østersøregionen er et vækstområde med stort potentiale. Den Nordiske Investeringsbank bør uddybe sit samarbejde med de baltiske lande ved at gøre finansieringen af vigtig infrastruktur og grænseoverskridende investeringer lettere for derigennem at støtte den positive udvikling i Baltikum.



Jón Sigurðsson



Dettifoss i det nordlige Island, fotograferet af Páll Stefánsson.

NIB bulletin januar 2001

Bladet udkommer på dansk, engelsk, finsk og svensk.

I redaktionen:

Jamima Löfström, chefredaktør

Linda Hintze

Gunilla Nyman

Pamela Schönberg

Oversættelse: Bodil Stubkjær

Lay-Out: Lowe Lintas & Partners, Helsingfors

Tryk: Nomini, Helsingfors

Udgives af: Den Nordiske Investeringsbank

Hovedkontor: Fabiansgatan 34, Helsingfors, Finland

Postadresse: PB 249, FIN-00171 Helsingfors, Finland

Telefon: +358 9 18001

Telefax: +358 9 1800 210

Internet: www.nibank.org

E-mail: info@nib.fi

Adresseændringer bedes venligst meddelt:

Telefon: +358 9 1800 294

Indhold

- 2 Den administrerende direktør har ordet:
Uddybet samarbejde i øst
- NIB og miljøet:
- 4 Aktivt arbejde for Østersøen
- 7 Spildevandsrensning i Skt. Petersborg
- 8 Luxo ASA – ergonomisk armaturdesign
- 10 Miljøvenligere produktion af plastik
- 11 Islandske virksomheder internationaliseres
- 12 Nye muligheder for NIB i Asien
- 14 Panorama – nordiske naturfotografier
- 16 Baltikum: Havneprojekt i Klaipeda
- 17 Vand til tørre sletter i Tyrkiet
- 18 NIB på nettet
- 19 Nyheder om låntagning
- 20 Kultur i Norden: Musikdramaet Baldur
- 23 NDF: Ny infrastrukturfond for Afrika
- 24 Aktuelt
- 26 Dette er NIB
- 27 NIBs delårsresultat

Aktivt arbejde for Østersøen

Miljøspørgsmål står mere og mere i centrum i NIBs daglige arbejde. Det er svenskeren Roland Randefelt, ansat i 1994 som den første miljøanalytiker i NIB, der koordinerer miljøaktiviteterne. Østersøens fremtid og den globale opvarmning er spørgsmål, som står hans hjerte nær. NIB-bulletins udsendte medarbejder traf Roland Randefelt lige efter efterårets store klimakonference i Haag.

Hvad er dine vigtigste opgaver som miljøanalytiker i NIB?

– Alle låneansøgninger, som NIB modtager, gennemgår en omfattende miljøanalyse. Miljøanalytikernes væsentligste opgave er at gennemgå hver låneansøgning for at vurdere det aktuelle projekts miljøpåvirkninger, at se, hvad der er gjort for at undgå unødvendige negative påvirkninger, og at kontrollere, om projektet har alle nødvendige tilladelser. Derefter skriver vi en miljøanalyse, som følger låneansøgningens videre behandling i banken. Hvis miljøspørgsmålene ikke er behandlet på en acceptabel måde, kan banken afstå fra at deltage i projektet.

– Men jeg har også mange andre opgaver. Jeg holder øje med den generelle udvikling på miljøområdet samt uddanner såvel

NIB har været med i finansieringen af flere vindmølleprojekter. Vindenergien kan blive mere og mere vigtig inden for fremtidens energiforsyning.



Foto: Erkki Valli-Jaakola.

vore egne ansatte som vore kunder i miljøspørgsmål. Desuden er banken i gang med et stort internationalt projekt, beskyttelse af miljøet i Barentsregionen og Østersøområdet, hvor vi deltager.

Betyder det, at du er bankens miljøpoliti?

– Det håber jeg ikke. Jeg synes, at ethvert lands egne kontrollerende myndigheder skal stå for kontrollen. Dog fungerer de kontrollerende myndigheder ikke særlig godt i visse af vore projektlande. Dette kan skyldes mangel på ressourcer, eller at landet har en forældet lovgivning med mange smuthuller. I så fald må vi som finansier stille en del kritiske spørgsmål om, hvorledes miljøspørgsmålene behandles i vore projekter. I bedste fald kan vi påvirke projektet til det bedre samt reducere de af vore egne kreditrisici, som direkte stammer fra miljørisici. Disse miljørisici kan undertiden blive ganske store.

Har banken lidt tab som følge af dårligt miljø, eller sker det, at banken siger nej til projekter på grund af miljømæssige mangler?

– Heldigvis er NIB hidtil blevet skånet for tab på grund af miljøet, ligesom banken generelt har været ret forskånet for tab på udlån. Men flere af vore kunder har haft tab på grund af gamle miljøsynder. Det kan f.eks. dreje sig om udsivning fra gamle lossepladser, som derfor skal saneres.

– Og selvfølgelig må vi indimellem sige fra. For et par år siden afslog vi finansiering af en ny olieterminal ved Østersøen pga. store mangler i håndteringen af miljøbeskyttelsen. Projektet ville bl.a. have brudt mod en af HELCOMs rekommandationer om, at alle Østersøhavne skal have et anlæg til modtagelse af olieholdigt affald. På samme måde forholder vi os afventende i forbindelse med en ny havn i Østersøområdet, som planlægges nær et vigtigt naturbeskyttelsesområde.

Dine eksempler kommer fra

Østersøen. Hvad betyder Østersøen og dens miljø for NIB?

– Tre af bankens fem ejere – Danmark, Sverige og Finland – har lange kyststrækninger ved Østersøen. Det er et fælles hav for i alt ni lande og omtrent 100 millioner mennesker. Østersøområdet er højt prioriteret af NIB, ikke kun miljømæssigt, men også ud fra et generelt udviklingssynspunkt. Det er vort fælles hjem, havet forener vore lande. Derfor arbejder vi aktivt med spørgsmål, der berører Østersøen. Banken har rundt regnet bevilget lån for to milliarder euro til mere end 150 miljøprojekter i Østersøområdet.

Hvilke miljøprojekter finansierer banken?

– Det drejer sig om spildevandsrensning for såvel fremstillingsindustri som kommuner, affaldsbehandling, røggasrensning for kraftværker, fjernvarmeprojekter, brændstofkonvertering, modernisering af industrielle processer og lignende. Vore miljøprojekter favner vidt. I år 2000 har vi udbetalt vort første lån til miljøinvesteringer i landbruget. NIB bevilgede et lån på 25 millioner euro, svarende til 210 millioner svenske kroner, til det landbrugsejede Landshypotek i Sverige. Landshypotek låner vore midler videre til landmænd, som gennemfører direkte miljøinveste-



Foto: Matias Unsikylä

Miljøanalytiker Roland Randefelt arbejder aktivt for Østersøens fremtid.

ringer, der fører til mindre udsivning af næringssalte, først og fremmest fosfor og kvælstof, til vandløb samt reducerer spredning af bl.a. bekæmpningsmidler.

– Vindenergien vil få en stadig mere fremtrædende rolle. Desuden har NIB fået sin første forespørgsel om lån til et solvarmeanlæg, bestående af en række solfangere. Fremover vil vi sikkert få et stigende antal projekter, som bygger på vedvarende energi.

NIB og HELCOM

Roland Randefelt har siden 1995 været bankens repræsentant i det eksekutive organ, HELCOM PITE, inden for Helsingforskommissionen for beskyttelse af havmiljøet i Østersøområdet og siden 1997 medlem af den arbejdsgruppe, som har arbejdet med et Agenda 21 for Østersøområdet, Baltic Agenda 21 oftest blot kaldt BA21.

NIB har bevilget lån til mere end 150 projekter i Østersøområdet

Dine internationale opgaver udgør sikkert en interessant udkigspost, som giver indblik i miljøarbejdet fra mange forskellige vinkler. Hvilke spørgsmål har I taget op i disse grupper?

– Det gælder frem for alt om at bygge bro over den kløft, der er mellem miljøsektoren og finanssektoren. Ofte må vi høre, at det kun er pengene, der „mangler“. Når vi så senere ser på projekterne, er de oftest unødigt dyre og avancerede. Som bank vil vi have den størst mulige reduktion af udslip pr. investeret krone. Nogleordet er omkostningseffektivitet.

– Problemet er ikke, at der mangler lånemidler, men at vi mangler veltilrettelagte projekter samt kunder, der er villige til at tage lån for at afhjælpe problemerne. Jeg synes, at der er viden, teknologi og tilstrækkelig mange penge til at løse mange af problemerne, men naturligvis ikke alle. Institutionel kapacitet til at forberede projekter og evne til at absorbere store lånevolumener er de store udfordringer nu frem for alt øst for Østersøen, i modtagerlande som Rusland, Baltikum og Polen.

Hvilke andre miljøspørgsmål er aktuelle netop nu?

– Et spørgsmål, som diskuteres meget netop nu, er den globale

opvarmning. Der tror jeg desværre, at vi får store problemer. Industrielandene skal jo nedskære deres udledning af drivhusgasser, først og fremmest kuldioxid, med 5 % frem til år 2008 i forhold til udledningerne i 1990. For EU-området betyder det en nedskæring på 8 %. Efterårets klimakonference i Haag viste med al ønskelig tydelighed, hvor svært det er at skabe politisk enighed. Alle vil slippe så billigt som muligt, hvilket betyder, at alle forlanger, at der skal tages hensyn til deres individuelle forhold. For de nordiske lande, der har megen skov, er det væsentligt, at man kan modregne skovenes optagelse af kuldioxid. Det er imidlertid uklart, hvor meget man kan modregne. Skov er nemlig ikke bare skov. En ung skov optager kuldioxid bedre end en tilvokset eller gammel skov.

– Samtidig sidder de østeuropæiske lande på såkaldt *hot air*, enorme reduktioner af udledninger, som følge af planøkonomiernes kollaps efter Sovjetunionens sammenbrud i 1990. Hvis man frit kunne sælge disse reduktioner som udledningskvoter, så kun-

ne de østeuropæiske lande stikke en hel del penge i lommen uden tilsvarende nedskæring af udledningerne, hvilket jo var grundidéen bag al handel med udledningskvoter.

– Jeg er desværre ret pessimistisk, hvad angår klimaforandringerne. Ifølge videnskabelige beregninger skal kuldioxidudledningerne nedskæres med mindst 60 % for at påvirke den globale opvarmning. Så selv om man opfylder den omtalte nedskæring på 5 %, vil den globale opvarmning højst sandsynligt fortsætte.

Hvad har NIB gjort, og hvad kan banken yderligere gøre omkring klimaproblematikken?

– NIB har i flere år finansieret forskellige energiformer med varierende grader af kuldioxidudledning. Der er en tendens til, at projekterne i mindre og mindre omfang benytter de fossile brændsler. Vi har i de senere år finansieret mere end en halv snes kraftværker, der fyrer med biobrændsel, flere vindmøller, en del jordvarmeanlæg og adskillige vandkraftprojekter. Som jeg nævnte tidligere, er vi nu også begyndt at se på et solvarmeanlæg.

– Ellers er vore muligheder for at gøre noget dramatisk desværre begrænsede. Man kan ikke tvinge nogen til at bygge en bestemt type kraftværker eller tage vore lån. Alle projekter skal kunne stå på egne ben og være rentable. Hvis vi mener, at et projekt kan være direkte tabsgivende eller forbundet med høj risiko, så bør NIB afstå.

Forslag om ny finansieringsordning

En nyhed, som kan blive aktuel i fremtiden, er en nordisk investeringsfond for klimarelaterede projekter i Østersøområdet. Fonden skal operere ved såkaldt *joint implementation*, fælles gennemførelse, og skal kunne finansiere projekter, som nedskærer udledning af drivhusgasser. En del af udledningskvoterne tilfalder siden fonden, som kan sælge dem videre til virksomheder, der vil købe sig større udledningskvoter. Man påtænker at lade NIBs søsterorganisation NEFCO administrere den nye fond, og projekterne kan siden tages fra både NIBs og NEFCOs pipeline af projekter. Vejen er imidlertid lang. En af forudsætningerne for, at fonden kan blive operativ, er, at landene i Østersøområdet kan enes om et samarbejde.

Både NIB og NEFCO deltog i en arbejdsgruppe under Nordisk Ministerråd, som undersøgte forudsætningerne for den nye fond. Fonden skal især finansiere pilotprojekter og tilbyde faglig kompetence til aktørerne på det nordiske marked for udledningskvoter, først og fremmest de nordiske regeringer, myndigheder og energiselskaber.

HELCOM, Helsinki Commission, Helsingforskommissionen for beskyttelse af havmiljøet i Østersøområdet bygger på den i 1974 vedtagne internationale konvention om beskyttelse af livet i Østersøen.

Efter Ronnebykonferencen i 1990 besluttede man, at de internationale finansinstitutioner skulle være med til at skabe et handlingsprogram for Østersøen. Siden 1992 har NIB og søsterorganisationen NEFCO (Det Nordiske Miljøfinansieringsselskab) været medlemmer af HELCOM PITF, den eksekutive arm af HELCOM, HELCOM Project Implementation Task Force.

HELCOM identificerede oprindeligt 132 såkaldte *hot spots*, store udledningskilder. Man har nu kunnet slette disse af listen, i takt med at der er blevet iværksat modforanstaltninger. Af de oprindelige 18 kommunale og industrielle *hot spots* i de nordiske Østersølande, Danmark, Sverige og Finland, har NIB kunnet yde finansiering til 13. Flere af de udledningskilder, hvor NIB har finansieret modforanstaltninger, er nu streget af den oprindelige liste.



Foto: Janina Löfström

Østersoområdet er højt prioriteret i NIBs miljøarbejde. De fleste øer i Østersøen har et enestående miljø og en kultur, som er værd at bevare for de kommende generationer. Billedet er fra Jurmo i den ydre finske skærgård.

NIB finansierer spildevandsrensning i Skt. Petersborg

Den Nordiske Investeringsbank har underskrevet en aftale med det kommunale vandværk *SUE Vödokanal St Petersburg* om et lån på DEM 15 millioner. Lånet skal anvendes til at finansiere dele af miljøprogrammet "St Petersburg Water and Environmental Services Improvement". Programmets målsætning er først og fremmest at løse Skt. Petersborgs behov for investering i vandforsyning og spildevandsrensning. I programmet indgår desuden en øgning af Vodokanals finansielle og operative kapacitet gennem forbedret lederuddannelse og -udvikling samt større omkostningsbevidsthed og højere effektivitet. Sidstnævnte indgår i bilateralt finansieret institutionel udviklingsbistand.

De samlede udgifter til projektet anslås til DEM 91 millioner og finansieres foruden af NIB også af lån fra Den Europæiske Udviklingsbank (EBRD) på DEM 35 millioner, bistand fra Det Nordiske Miljøfinansieringsselskab (NEFCO) på DEM 3,4 millioner samt nordisk bilateral bistand på DEM 21 millioner, først og fremmest fra Finland, Sverige og Danmark. DEM 17 millioner bliver finansieret lokalt.

Den aktuelle investering sikrer indbyggerne en forbedret service og kvalitet på vandforsyningen og reducerer udledningen af urensset spildevand til den Finske Bugt og Østersøen.

NIBs lån på DEM 15 millioner har en løbetid på ti år med en amortiseringsfri periode på tre år. Lånet er forbeholdt ombygning og renovering af spildevandsrensning, et højere og mere stabilt serviceniveau på vandforsyningen og forbedret driftseffektivitet i Sestroretsk-området (Systerbäck) nordvest for Skt. Petersborg. Det er et miljømæssigt følsomt område, der er kendt for sine strande, sanatorier og rekreatiomsområder.

Investeringen stiler desuden efter at opfylde Østersøprogrammet HELCOMs miljøkrav. Projektet er et godt eksempel på, hvorledes man ved at koordinere nordiske finansielle ressourcer kan skabe forudsætninger for et nordisk miljøsamarbejde i Østersøområdet.

Luxo ASA – ergonomisk design i Norden

I takt med, at arbejdsdagene på mange kontorer bliver længere og længere og arbejdet mere og mere stillesiddende, stilles der større krav til de ergonomiske forhold på arbejdspladserne. Belysningen udgør en vigtig del af den ergonomiske planlægning. Her er Luxo ASA banebrydende.

Luxo ASA er en norskejet, børsnoteret virksomhed, hvis forretningsidé er produktion og markedsføring af ergonomisk korrekt kvalitetsbelysning i et godt funktionelt design.

– Bag vor erhvervsfilosofi ligger, at enhver arbejdsgiver burde satse på personalets fysiske og psykiske velbefindende, da dette direkte påvirker produktiviteten og ydeevnen, siger Luxo ASA's administrerende direktør Jon Erik Nygaard.

– I dagens teknologiske samfund vokser kravene til en maksimeret arbejdsindsats hele tiden, og en korrekt og individuelt udformet belysning gør arbejdet lettere og forbedrer desuden trivslen.

Virksomheden leverer først og fremmest belysning til arbejdspladser og offentlige lokaler, men luplamper og lamper til medicinske undersøgelser samt sengelamper til hospitaler hører også til varesortimentet. Produktionen foregår i Norge, Sverige, Italien og USA.

Det er dog ikke kun den ergonomiske tankegang, som har gjort Luxo ASA til en af verdens førende leverandører af belysning til arbejdspladser. Internationalt set har virksomheden også vundet stor

anseelse for forfriskende nytænkning inden for industrielt design. Den gamle klassiker, arkitektlampen L-1, har bevaret sin popularitet gennem årene, samtidig med at Luxo uafbrudt arbejder på at udvikle produkter, som gør arbejdet i et moderne kontormiljø lettere.

– En kontinuerlig udvikling af vort produktsortiment er en af virksomhedens støttepiller, fastslår Jon Erik Nygaard.

I år 2000 er der blevet introduceret flere nye produkter – bl.a. skrivebordslampen Calypso, som specielt er tilpasset edb-arbejdspladser.

Jon Erik Nygaard pointerer, at Luxo's primære strategiske mål er at befæste virksomhedens position, som en af verdens førende leverandører af kontorbelysning.

– I fremtiden vil vi naturligvis fortsat spille en vigtig rolle, som producent af luplamper og medicinske armaturer, men Luxo's

vækst koncentrerer nu først og fremmest om belysning til kontorer og offentlige lokaler.

Der blev taget et skridt i denne retning, da Luxo ASA i 1999 købte den svenske armaturfabrikant Svelux AB, som først og fremmest fabrikkerer teknisk og dekorativ belysning til det offentlige miljø. Sammenlægningen af virksomhederne har desuden betydet, at Luxo/Svelux etablerer sig som den tredje største leverandør af belysning i Sverige. Købet af virksomheden blev delvist finansieret af et lån på 5 millioner euro fra NIB. Lånet anvendes også til at bygge et nyt lager- og kontorlokale i Ballerup i Danmark.



Lillyna er en mindre variant af Luxo-lampen, L-1, den verdensberømte forløber for alle skrivebordslamper med fjederbalanceret arm. L-armen er forsynet med kalibrerede fjedre, som bevirker, at lampehovedet i alle positioner kan rettes direkte mod belysningsfladen. L-1, arkitektlampen, fra 1937 har i årenes løb fået tildelt alle de mest prestigefyldte priser inden for industrielt design.



◀ **Calypso** er en skrivebordslampe, som er udviklet specielt til edb-arbejdspladser. Inde i den plastikindkapslede, patenterede K-arm findes, præcis som hos L-1, kalibrerede fjedre, der giver mulighed for, at lampehovedet hele tiden rettes horisontalt mod arbejdsfladen. Når lampen er rigtigt indstillet, er belysningen helt uden blændinger og refleks, og lyset falder nøjagtigt der, hvor der er brug for det.

Miljøvenligere produktion af plastik

Borealis A/S-koncernen er en af de førende virksomheder inden for den petrokemiske industri i Norden. I Europa er Borealis den førende producent af polyolefiner, som anvendes i forskellige plastikprodukter, og på verdensplan er virksomheden den femte største. Borealis har klaret sig godt i denne konjunkturfølsomme branche og opnået en stærk markedsposition. Virksomheden producerer årligt mere end 3 millioner ton polyeten og polypropen.

Koncernen har godt 5 400 ansatte og produktionsanlæg i Belgien, Finland, Norge, Sverige, Italien, Østrig, Portugal, Tyskland, Fran-

krig og USA. Joint venture-selskabet Borouge i Abu Dhabi (De Forenede Arabiske Emirater) starter produktionen i slutningen af 2001. Borealis' hovedkontor ligger i Kongens Lyngby, lige nord for København. Salgskontorer i mere end 25 lande betjener kunder over hele verden.

International ejerstruktur

Selskabets ejerstruktur er blevet mere og mere international. Borealis-koncernen blev etableret i begyndelsen af 1994 og ejedes da fifty-fifty af det finske Neste Oy (nuværende Fortum) og det norske Statoil A/S. Den finske ejer har solgt sin andel, og selskabet ejes i dag af Statoil A/S med 50 %, International Petroleum Investment Company of Abu Dhabi med 25 % og OMV (Österreichische Mineralölverwaltung) med en andel på 25 %.

Den nye ejerstruktur har styrket selskabets strategiske fokusering.

I Europa er der gennemført mange fusioner inden for den kemiske sektor. Den petrokemiske industri er konjunkturfølsom,

og derfor er det vigtigt at kunne optimere produktionen. Konkurrencen mellem aktørerne er hård. Efterspørgslen har været god, men Borealis har det sidste år fået de større udgifter til råvarer at mærke, hvilket har påvirket lønsomheden.

Aktuel investering i Sverige

NIB er med i finansieringen af Borealis' investeringer i anlæggene i det vestsvenske Stenungsund. Takket være investeringen øger selskabet sin kapacitet for produktion af eten, som anvendes i den stadig mere omfattende fremstilling af polyeten. Investeringen er en af selskabets hidtil største og omfatter foruden en øgning af den årlige kapacitet for produktion af eten fra 400 000 til 610 000 ton også en ombygning af et tidligere polyetenanlæg, så det kan benytte



Borealis' største produktionsanlæg i Norden ligger i Stenungsund i Sverige.

Borstar-teknologien.

Investeringsprogrammet er vigtigt for hele regionens fremtid. Stenungsund grænser op til et af EU udpeget udviklingsområde, og komplekset tilbyder arbejdsmuligheder i et område, hvor der ellers kun findes få industrier.

Anlæggene i Stenungsund blev grundlagt i 1960'erne, og her har Borealis også andre petrokemiske selskaber – både konkurrenter og handelspartnere – som naboer. Stenungsund er Borealis' største produktionsanlæg i Norden. Der fremstiller selskabet eten, propen og polyeten.

Borealis' produktion omfatter mange petrokemiske produkter, der fremstilles i såkaldte krakningsanlæg og benyttes som råmateriale på koncernens polyolefinfabrikker. Slutprodukterne anvendes til fremstilling af bl.a. plastikposer og emballage, bil- og elektronikkomponenter, medicin- og hygiejneprodukter, kabelisolering og forskellige former for rør.



Repræsentanter for NIB besøgte Borealis' anlæg i Stenungsund. Her ses underdirektør Per Klaumann og viceadministrerende direktør Carl Löwenhielm fra NIB sammen med Borealis' ledelse.

Ny, mere miljøvenlig teknologi

Inden for produktionen af polyolefiner har Borealis udviklet en avanceret teknologi, Borstar-teknologien, som gør det muligt at producere betydelig billigere sammenlignet med tidligere. Takket være den nye proces kan man fremstille produkter, som er både tyndere og stærkere end konkurrenternes, og samtidig er plastmassen let at forme. Borstar-processen indebærer et lavere energi- og materialeforbrug, hvilket også resulterer i en mindre belastning af miljøet.

For nylig er der blevet etableret produktionsanlæg til Borstar-polyeten i Stenungsund, Sverige, og til Borstar-polypropen i Schwechat, Østrig. Desuden er man ved at etablere et anlæg til Borstar-polypropen i Abu Dhabi. Selskabet sælger foruden Borstar-granulater også rettigheder til licensfremstilling af disse.

Investering i sikkerhed

Borealis' investeringer i sikkerhed har båret frugt. Antallet af ulykker inden for produktionen er faldet betydeligt.

– Vi besøgende blev imponeret af de avancerede sikkerhedsforanstaltninger til forebyggelse af arbejdsulykker, kommenterer NIBs nye danske regionschef Per Klaumann sit første besøg på anlægget i Stenungsund.

Den Nordiske Investeringsbank har tidligere været med i finansieringen af selskabets investeringer i en polyetenfabrik i den finske by Borgå.

Islandske virksomheder internationaliseres

Traditionelt har de islandske virksomheders investeringer i udlandet været beskedne. Men i løbet af de senere år har man set en helt ny trend.

– Det er tydeligt, at der finder en internationalisering sted, fortæller Thór Sigfússon, islandsk regionschef i NIB. De islandske virksomheders investeringer er steget betydeligt og når nu op på gennemsnitsniveauet for OECD-landene.

Thór Sigfússon, som har studeret investeringstendenserne i det islandske erhvervsliv, redegør for sine iagttagelser i bogen Landnám, som udkom i Island for nylig. Bogen benyttes bl.a. på universitetets kurser. Undersøgelsen viser, at der er gode muligheder for, det kan lykkes selv virksomheder i en lille økonomi som Island at ekspandere i udlandet. Islandske banker har åbnet kontor eller købt banker i England, Danmark, Luxembourg og Letland, IT-selskaber er blevet fusioneret med europæiske IT-selskaber, teknologi-virksomheder har investeret i skandinaviske og amerikanske små og mellemstore teknologi-virksomheder, medicinalvirksomheder har investeret i Østeuropa osv.

Årsagen til denne stigende internationalisering af islandsk industri er ifølge Thór Sigfússon klar, hjemmemarkedet er alt for begrænset for selskaberne. Hans bog fortæller om både med- og modgang under internationaliseringsprocessen.

NIB støtter islandske investeringer i Norden

Erobringen af betydningsfulde markedsandele samt kendskab til produkter og markeder er helt afgørende for selskabernes succes i udlandet. Det er bl.a. lykkedes fiskerivirksomheder, som har ekspanderet i udlandet, at finde en niche på markedet. Således har f.eks. Marel, der har specialiseret sig i teknologi til fiskeriet og udstyr til fødevarersektoren, erobret en stor markedsandel inden for sin sektor.

Blandt de selskaber, som i de senere år har investeret i udlandet, kan nævnes dagligvarekæden Baur med investeringer på Færøerne, og Bakkavor, specialist i fiskeprodukter, med virksomhedskøb i Sverige. BYKO, byggemarkedskæden, investerer i Letland, og her har NIBs deltagelse og kunnen været medvirkende til, at projektet er faldet heldigt ud.

Disse investeringer betyder også, at det islandske erhvervsliv vil øge samarbejdet med resten af Norden. NIB har med lån til sådanne virksomhedsinvesteringer været med til at støtte den nye udvikling.

Nye muligheder for NIB i Asien

Mange lande i Asien gennemgår for øjeblikket strukturelle forandringer inden for bl.a. finans- og energisektoren. Disse forandringer kan resultere i nye muligheder for NIB. Desuden er efterspørgslen på nordisk teknologi steget, bl.a. forekommer stadig flere forespørgsler fra telekommunikationssektoren, fortæller danskeren Søren Kjær Mortensen, som er NIBs nye regionschef for Asien. Udstationeret i Singapore står han nu sammen med viceregionschef Bengt Farneman, som er placeret i Helsingfors, for bankens internationale udlån i Asien.

NIB åbnede sit repræsentationskontor i Singapore for seks år siden. At man valgte netop Singapore som base har sin naturlige forklaring.

– Personlige kontakter er helt afgørende i den asiatiske businesskultur. Det er vigtigt, at vi er på stedet og kan holde regelmæssig kontakt med vore kunder og kontaktpersoner.

Singapore fungerer reelt som et regionalt finanscentrum i Asien. Adskillige nordiske selskaber og banker har kontorer i Singapore, hvorfra man styrer sin finansiering i Asien.

– Singapores stilling er yderligere blevet styrket efter den økonomiske krise i Asien, udtaler Søren Kjær Mortensen. Det er også en fordel rent geografisk at være udstationeret her – vi har gode trafikale forbindelser til de forskellige lokaliteter i Asien og kan arbejde i samme tidszone som vore kunder.

Asien – en vigtig låntager

Asien står for næsten 11 procent af bankens samlede udlån og for halvdelen af bankens udlån under projektinvesteringslåneordningen PIL. For øjeblikket er 90 procent af de udestående lån statsgaranterede. NIB er aktiv i ni lande i Asien; de største låntagerlande er Kina, Indonesien, Thailand og Indien.

Lånerammerne til finansministerierne og de finansielle intermediærer i Asien har ifølge Søren Kjær Mortensen været en stor succes. De samlede udbetalinger på lånerammer aftalt med intermediærer udgjorde i november 2000 ca. 617 millioner euro. Dette er mere end halvdelen af bankens udlån i Asien.

– NIBs lånerammer har resulteret i finansiering til flere lokale

mellemstore virksomheder i området. Desuden har mange små og mellemstore nordiske virksomheder deltaget i leverancerne til Asien og kunnet drage nytte af vore lånerammer. Virksomhederne repræsenterer en bred vifte af sektorer. I den senere tid har bl.a. selskaber inden for forarbejdningsindustrien og sundhedssektoren stået som leverandører.

– Vi vil gerne udvide kredsen af finansielle intermediærer i Asien, siger Søren Kjær Mortensen, som ser frem til at samarbejde med nye finansinstitutioner i området.

Mange af lånene ydes i samfinansiering med andre multilaterale finansinstitutioner samt NIBs søsterorganisation NDF.

– Vi håber at kunne finansiere endnu flere projekter sammen med NDF i visse lande, for os ville miljøprojekterne have en særlig interesse. I fremtiden kan der måske blive tale om at udvide kredsen af låntagerlande pga. den stigende efterspørgsel efter nordisk teknologi inden for en del sektorer.

Nye muligheder inden for telekommunikation

Der er ved at ske en del strukturelle ændringer inden for energisektoren, hvor banken har finansieret mange større statsgaranterede projekter. I flere lande er man begyndt at danne separate selskaber for elproduktion og transmission. Disse selskaber er for en stor dels vedkommende blevet privatiseret. Dette har betydet en mindre efterspørgsel fra energisektoren på NIB-lån.

– Der kommer derimod mange forespørgsler fra telekommunikationssektoren netop nu. NIB har deltaget aktivt i finansieringen af flere telekommunikationsprojekter over hele verden, både inden for fast og mobil telefoni. Vore erfaringer bør i stigende omfang kunne udnyttes også i Asien.

Ifølge Søren Kjær Mortensen har de senere år været barske for finanssektoren i Asien. Man arbejder fortsat med at tilpasse sig de nye forhold efter den økonomiske krise. Der er bl.a. blevet



Den stigende efterspørgsel på nordisk teknologi kan også åbne nye muligheder for NIB, forudser underdirektør Søren Kjær Mortensen, ny regionschef for Asien. Søren Kjær Mortensen arbejdede som regionschef for Danmark, Færøerne og Grønland, indtil han i august 2000 flyttede til bankens internationale afdeling.

etableret nye lokale finansielle institutioner. Det er også muligt, at der i fremtiden vil vise sig helt nye samarbejdsmuligheder.

Kontakter med investorer

– Asien er ligeledes blevet et mere og mere betydningsfuldt område for NIBs låntagning. Det er derfor naturligt, at vi fortsat har et repræsentationskontor i Singapore, siger Søren Kjær Mortensen, hvis arbejdsområder vil blive udvidet i den kommende tid.

– Mine arbejdsopgaver omfatter ikke kun udlån, men også at intensivere kontakten til vore investorer i området.

De asiatiske valutaer udgør (pr. 8/2000) 40 procent af bankens låntagningsportefølje. Hongkong-dollar og frem for alt japanske yen er de vigtigste valutaer nu. Disse stod for i alt 43 procent af lånoptagelsen i de første otte måneder i år 2000.

NIB gennemførte sine første transaktioner i Singapore-dol-

lar i 1999. Banken optog et lån på 150 millioner Singapore-dollar med en løbetid på 10 år. Hermed var NIB den første internationale udsteder af obligationer med denne lange løbetid. Derudover optog banken et 5 års obligationslån på 150 millioner Singapore-dollar, og transaktionen blev i årets løb yderligere forhøjet med 50 millioner Singapore-dollar.

Muligheder for nordiske leverancere

NIB ser gerne, at kredsen af nordiske leverandører udvides for de projekter, banken finansierer i Asien.

For yderligere information kontakt venligst viceregionschef Bengt Farne-
man i Helsingfors, telefon +358 9 1800251 eller regionschef Søren Kjær
Mortensen i Singapore, telefon +65 2276355.





Billederne på disse sider (og på forsiden) viser stemningsfulde øjeblikke i nordisk natur og er taget af den islandske fotograf Páll Stefánsson (f. 1958), hvis naturfotografier har vakt opmærksomhed i den internationale presse. Hans fotografier har været vist på udstillinger i Reykjavík, London, Riga, Washington, København og New York. Páll Stefánsson bor i Reykjavík, hvor han arbejder som fotograf og billedredaktør.



Et selskab i pagt med tiden



– *Vor havneterminal er en af de mest moderne i Baltikum, siger Begas administrerende direktør Aloyzas Kuzmarskis. Vi tilbyder bedre teknologi og vilkår end konkurrenterne. Kvaliteten er vor styrke.*

infrastruktur og i udstyr til lastbehandling. NIB har bl.a. finansieret en ny lagerbygning til gødning. Hovedparten af leverancerne kommer fra en dansk leverandør, men lokale litauiske selskaber har også deltaget.

Bega har valgt at lægge vægt på effektivt og driftssikkert udstyr, avanceret logistik og kvalitetsbevidsthed. Det har båret frugt. Virksomheden er vokset støt, og Bega er nu, hvad angår volumen det tredjestørste af havnens 13 stevedoreselskaber. Godsmængden bliver hele tiden større, og det er også muligt at laste større fartøjer.

Speditionsfirmaet Bega, der har sin virksomhed på Klaipeda havn i Litauen, er en af de infrastrukturinvesteringer i Baltikum, som NIB har finansieret. Det privatejede Bega blev etableret i 1992. Det har specialiseret sig i håndtering af først og fremmest gødningsmidler og cement. Trods den hårde konkurrence har selskabet klaret sig godt og tager sig volumenmæssigt af stadig større godsmængder.

Bega har foretaget store investeringer i havnens

Takket være det nye udstyr er lastetiderne blevet mindre, hvilket fremmer effektiviteten. Klaipedas gode jernbane- og motorvejsforbindelser er en klar fordel sammenlignet med mange konkurrerende havne.

For øjeblikket kan Bega, der har en 200 m lang pier, tage imod otte skibe ad gangen. En planlagt opmudring af sejlrenden giver en dybde på 14 m i stedet for de nuværende 12 m. Det giver mange muligheder for at ekspandere yderligere.

Bega er med mere end 300 ansatte en vigtig arbejdsgiver i Klaipeda. Selskabet, som værner om kulturelle og sociale værdier, har sit hovedkontor i en gammel statelig bygning, som er blevet sat pietetsfuldt i stand. Personalet har fået moderne sociale faciliteter med kantine og omklædningsrum udstyret med bl.a. brusekabiner, gulvvarme og luftblæsere til tøjtørring. Virksomhedens ledelse er også begyndt at belønne ikkerygere. Takket være dette har flere ansatte valgt at ændre rygevaner.

Bega følger på alle måder med tiden. Således er miljø- og kvalitetsaspekterne også vigtige for selskabet. Bega har indført kvalitets- og miljøstyring i overensstemmelse med standard ISO 9001:200 og ISO 14001, hvilket nu er under registrering. NIB har med et baltisk investeringslån på USD 2 millioner bidraget til det litauiske speditionsfirma Begas investeringer i Klaipedas havn.



Takket være sin fortrinlige beliggenhed spiller havnen i Klaipeda en central rolle for varetransporten ad søvejen mellem øst og vest – mellem Vesteuropa, Baltikum, Rusland og Hviderusland. Klaipeda er den nordligste Østersøhavn, der er isfri hele året

NIB er med i tyrkisk kunstvandingsprojekt

Yaylaksletten i det sydøstlige Anatolien er blandt de fattigste områder i Tyrkiet. Klimaet er tørt, men takket være et fungerende kunstvandingsystem vil man i fremtiden kunne høste hele tre afgrøder om året. NIB har underskrevet en aftale med finansministeriet i Ankara om et lån til finansiering af et kunstvandingsprojekt, som forventes at øge landbrugsproduktionen betydeligt.

Landbruget i Tyrkiet beskæftiger omtrent halvdelen af den erhvervsaktive del af befolkningen, men har gennemgående lav produktivitet. Alligevel er landet selvforsynende med fødevarer. Godt en tredjedel af landarealet kan dyrkes, og lavlandet ved kysterne kunstvandes intensivt. Den store dæmning Atatürk ved floden Eufrat er et eksempel på de store investeringer, der er foretaget for at udvide det dyrkede areal. Dæmningen blev færdig i begyndelsen af 1990'erne.

Den næsten 50 000 hektar store Yaylakslette ligger ved Atatürkdæmningen. Området har en hurtig befolkningstilvækst, og indbyggerantallet forventes at stige fra de nuværende 6 millioner til ca. 9 millioner i 2010. I og for sig er denne udvikling ikke holdbar, da der så godt som ingen nedbør falder på Yaylaksletten i sommerhalvåret, og høstudbyttet derfor er meget lavt. På Yaylaksletten dyrkes først og fremmest hvede, bomuld og forskellige grøntsager samt pinjenødder og oliven. Området formodes desuden at være stedet, hvor mange af det moderne landbrugs kulturplanter oprindeligt blev dyrket.



På Yaylaksletten er klimaet meget tørt, men takket være et fungerende kunstvandingsystem vil man i fremtiden kunne høste hele tre afgrøder om året.

Samnordisk kunstvandning

Projektet, som NIB delvis finansierer, er formelt en del af et vandprogram, som omfatter opførelsen af 22 dæmninger for overrisling af i alt 1,7 millioner hektar landbrugsjord. Kunstvandingsprojektet bliver i høj grad samnordisk. Alt elektromekanisk udstyr, bortset fra pumper, leveres af Danmark. Pumperne produceres i Sverige, og rør samt rørfittings kommer fra Norge.

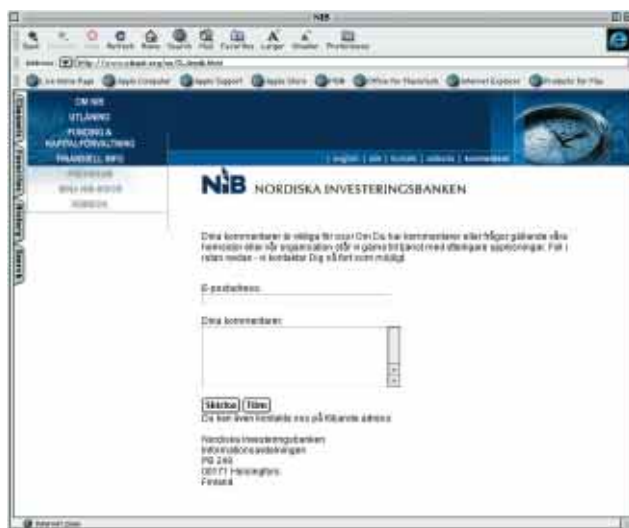
Vandressourcerne vil blive tappet fra Atatürkdæmningen og løbe gennem en allerede færdigbygget tunnel, Yaslicatunnelen. Fra tunnelens udmunding pumpes vandet derefter ind i et kanalsystem, der har en samlet længde på 16 km. Længs kanalerne bygges i alt 10 opsamlingsreservoirer med pumpestationer, der sender vandet ud i rørledninger, som derpå forgrener sig. Hele rørsystemet bliver mere end 600 km langt og har godt 2 000 tappesteder. Hvert tappested kan overrisle ca. 8-9 hektar land.

NIBs lån til kunstvandingsprojektet i Tyrkiet er på USD 15 millioner.

Kunstvandingen af Yaylaksletten i Tyrkiet er en del af et omfattende regionalt udviklingsprojekt, GAP (Güneydogu Anadolu Projesi), hvor flere sektorer er integreret. Projektet dækker ni provinser i området omkring floderne Eufrat og Tigris og sker i samarbejde med mange internationale institutioner og organisationer. Således medvirker bl.a. Verdensbanken og UNDP (FN's Udviklingsprogram) i forskellige projekter, der har til formål at skabe en stabil udvikling i egnens bebyggede områder.

NIB på Internet

I foråret 2000 lancerede NIB sine anden generations hjemmesider. På webstedet findes generel information om NIB, f.eks. om hvornår banken blev etableret, og hvem der ejer den. Den, som er interesseret i finansielle spørgsmål, finder bl.a. oplysning om årsregnskabet, information om låntagning og anden aktuel økonomisk information. Bankens internationale og nordiske långivning præsenteres også, og på siden *Pressrum* kan man læse pressemeddelelser med aktuelle nyheder om NIB.



Siderne er bevidst gjort enkle, og farveskalaen er for dem alle blå-hvid-grå. Det skal være let for læseren at finde, det han søger, og man skal hele tiden vide, hvor på webstedet man befinder sig. Foruden oplysninger om NIBs forskellige afdelinger og kontaktpersoner findes der en alfabetisk liste over alle NIB-ansatte med telefonnumre og e-mail adresser.

For øjeblikket findes siderne kun på svensk og engelsk, men på et senere tidspunkt vil siderne komme på alle nordiske sprog samt engelsk.

Kreditvurderingsrapporter

Det nyeste på webstedet er de to store kreditvurderingsinstitut-

ters, Moody's og Standard & Poor's, kreditvurderingsrapporter om NIB. Rapporterne er i PDF-format, og der er links til dem på siderne *Funding & Kapitalforvaltning* samt *Finansiell info / kreditværdighed*.

NIB vil senere indsætte yderligere finansiell information af interesse for investorer og finansanalytikere

Skræddersyede sider

Vi tilbyder en let adgang til selv at udvælge relevante NIB-sider. Ved hjælp af *Mina NIB-sider* har du mulighed for at skabe dine



Den nordiske finansgruppes websteder:

Den Nordiske Investeringsbank: **www.nibank.org**

Den Nordiske Udviklingsfond (NDF): **www.ndf.fi**

Det Nordiske Miljøfinansieringsselskab (NEFCO): **www.nefco.fi**

Den Nordiske Projektfondsportfond (Nopef): **www.nopef.com**

egne NIB-sider, hvor du prioriterer den information, du er interesseret i. Derefter er det blot at logge sig på *Mina NIB-sidor*. Her kan f.eks. analytikere og investorer hurtigt finde nøgletal og pressemeddelelser.

På *Mina NIB-sidor* kan du tilmelde dig en adresseliste og få tilsendt NIBs pressemeddelelser via e-mail. Her kan man desuden bestille forskellige NIB-publikationer. Det er dog ikke nødvendigt at lade sig registrere som bruger for at kunne bestille NIBs pressemeddelelser eller publikationer. En bestillingsblanket for disse findes også på siden *Pressrum/registrering & beställning*. Der er desuden pressemeddelelser på hjemmesiden *Pressrum*.

NIB-logo

Da efterspørgslen efter NIBs forskellige logotyper er stor, har vi indsat dem på webstedet, således at både PC- og Macbrugere let

kan downloade dem til deres egen maskine. NIB-logoet findes i mange forskellige filformater, både med bankens navn (på alle nordiske sprog samt engelsk) og uden. Farvealternativerne er følgende: tofarvet, firefarvet og sort-hvid.

Udvikling

Vi har brug for feedback fra læserne for at kunne udvikle vort websted. Det er muligt at sende sine kommentarer fra hver eneste side på webstedet. Udfyld blanketten, som åbnes, når man klikker på *Kommentera!*. Spørgsmål og kommentarer, som sendes via hjemmesiden eller direkte til NIBs e-mail adresse info@nib.fi, læses dagligt og besvares så hurtigt som muligt. Såvel ros som ris er velkommen og vil hjælpe os med at forbedre siderne.



Den Nordiske Investeringsbanks hjemmeside findes på adressen www.nibank.org.

Øget låntagning i engelske pund

I august måned emitterede NIB et obligationslån på GBP 100 millioner. Lånet har en løbetid på 24 år. Renten og tilbagebetalingen er knyttet til inflationsindeks RPI (Retail Price Index).

NIB var den anden ikke-statslige låntager med den højeste kreditværdighed (AAA), som emitterede et inflationsindeksbundet obligationslån i GBP. Det første var blevet emitteret af Verdensbanken en uge forinden.

Siden da har NIB emitteret yderligere GBP 100 milli-

oner inflationsindeksbundne obligationer, der løber til år 2020. NIB er dermed blandt de største obligationsudstedere på dette marked.

Transaktionerne styrker NIBs position som aktiv obligationsudsteder på GBP-markedet. NIB har nu udestående obligationslån i GBP med løbetider frem til 2004, 2008, 2014, 2019, 2020 og 2024.

Engelske pund står for ca. 50 % af NIBs ny låntagning i år 2000.

Strid mellem guderne i isens og ildens land



Nina Hyvärinen i rollen
som Balders hustru Nanna.

20 Musikdramaet Baldur var et af de største samnordiske bidrag til kulturåret 2000. Baldur blev skabt i samarbejde mellem artister fra Finland, Island og Norge samt de tre kulturbyer Helsingfors, Reykjavík og Bergen. Værket havde verdenspremiere i Reykjavík i august og blev derefter opført i Bergen og i september måned i Helsingfors. Den Nordiske Investeringsbank støttede denne uopførelse af Baldur.

Islændingen Jón Leifs, 1899–1968, komponerede musikdramaet Baldur under anden verdenskrig, hvor han opholdt sig i Tyskland. Komponisten blev selv udsat for nazisternes forfølgelse, og hans musik blev forbudt. Kompositionen blev aldrig opført i Jón Leifs levetid, og den har hidtil været ret ukendt selv i Island. Jón Leifs blev først anerkendt som en af de førende islandske komponister efter sin død.

– Med uopførelsen af Baldur gik en halvtreds år gammel drøm i opfyldelse. Jón Leifs var langt forud for sin tid, da han skrev verket. Dengang havde man hverken et symfoniorkester eller et balletkorps i Island, og moderne dans var et så godt som ukendt begreb i landet, siger Thórunn Sigurðardóttir, direktør for kulturbyen Reykjavík 2000.

Gudernes kamp

Baldur er et musikdrama i to akter for orkester, ballet, kor og solister. Intrigen bygger på den oldnordiske mytologi, myten om Balder, som skildrer kampen mellem det gode og det onde. Balder er godhedens, lykkens, harmoniens og retfærdighedens gud, højt agtet af alle og elsket af sin hustru, Nanna. Men den listige gud Loke, som er bitter, hævngherrig og misundelig på den gode og usårlige Balder, gør sit bedste for at myrde ham. Til sidst lykkes



Koreografen Jorma Uotinen fra Finland står for forestillingens koreografi og kostumer. Her danser gudinden Nanna en kærlighedsdans med Balder – retfærdighedens gud.





Ni islandske dansere medvirker i Baldur.

det for Loke at dræbe Balder. Ifølge mytologien er ingen lykke, retfærdighed eller skønhed fuldkommen i verden efter Balders død. Det er først efter Ragnarok, den gamle verdens undergang, at Balder vender tilbage til himlen fra dødsriget, og jorden genopstår.

I Baldur udspiller den oldnordiske myte sig i et landskab af is og ild, det islandske landskabs grundelementer. Det centrale i det dramatiske værk er naturkræfterne og kampen mellem det gode og det onde. I denne produktion er det lykkedes at få både ilden og isen på scenen. Et mægtigt vulkanudbrud og rigtige isøjler prydede scenen under alle efterårets forestillinger.

Den finske koreograf Jorma Uotinen har iscenesat værket. Han står også for koreografi og dragter. Kristin Bredal fra Norge står for værkets scenografi og lysdesign. I forestillingen medvirker tre finske dansere fra Finlands Nationalbalett og ni islandske dansere fra gruppen Íslenski Dansflokkurinn. De tre finner har hovedrollerne i musikdramaet: Nina Hyvärinen som Balders hustru gudinden Nanna, Sami Saikkonen i rollen som Balder og Aapo Siikala som Loke, onskabens gud.

I den aktuelle produktion blev musikken fremført af symfoniorkestrene i de respektive byer. Islands Symfoniorkester og Helsingfors Stadsorkester spillede under ledelse af Leif Segerstam i Reykjavík respektive Helsingfors. Kari Kropsu dirigerede Bergens Filharmoniske Orkester.

Fængslet af det islandske landskab

Jorma Uotinen var meget grebet af publikums reaktioner efter premieren i Island. Det var en stærk oplevelse for ham at stå for produktionen.

– Idéen til projektet fødtes for mere end et år siden, da jeg blev spurgt, om jeg ville være med.

Gruppen omkring Baldur dannedes helt naturligt takket være tidligere erfaringer i samarbejde med islandske dansere. Vi samarbejdede omkring Ballet Pathétique i 1993. Ifølge Uotinen ønskede Jón Leifs ikke, at Baldur skulle opføres som en traditionel ballet. Han havde forestillet sig en massiv produktion med omkring hundrede dansere på scenen. Vi havde først tænkt os ca. 40 dansere, men endte med et dusin.

– Det var en utrolig oplevelse at bo i Island under arbejdet, fortæller Jorma Uotinen. Den islandske naturs intensitet og farver påvirkede mig meget. Frem for alt har lyset stor betydning som kraftkilde. Jeg ser isen og ilden som symboler for Island, og derfor var det absolut nødvendigt at få dem med på scenen.

Det var også en enestående oplevelse for Nina Hyvärinen at medvirke i Baldur i rollen som Nanna.

– Det er sjældent, at man som artist får mulighed for at opleve noget lignende, siger hun. Baldur har været en meget speciel produktion for os. Dette er et eksperimentelt værk, hvor vi under processen har overskredet de traditionelle grænser.

Myten om Balder er en voldsom fortælling, som i Jorma Uotinen regi kombineres med et stærkt scenesprog og en gripende koreografi. Det er dette sammen med Jón Leifs' modernistiske musikstykke med mange dramatiske elementer, der gør Baldur til en meget stor samnordisk oplevelse.

NDF er med i en ny infra

Der er med gode resultater etableret fonde for investeringer i infrastruktur i Asien, Latinamerika og Østeuropa. I begyndelsen af år 2000 blev en sådan fond, AIG African Infrastructure Fund (AAIF), også oprettet for Afrika.

Bag disse fonde, også AAIF, står Emerging Markets Partnership (EMP), et internationalt privatejet aktieselskab med hovedkontor i Washington. EMP blev etableret i 1992 og fungerer som rådgiver for de forskellige fonde, der bidrager med aktiekapital eller anden form for egenkapital til virksomheder inden for infrastruktursektoren.

Hovedsponsor og primus motor i den nye infrastrukturfond for Afrika er American Insurance Group (AIG). Desuden er store multilaterale finansierer som International Finance Corporation (IFC) inden for Verdensbankgruppen, Den Afrikanske Udviklingsbank (AfDB) og Den Europæiske Investeringsbank (EIB) med i finansieringen af fonden. Flere af de nordiske bilaterale finansieringsinstitutter har også ydet kapital til fonden. NDF bidrager med 2 millioner US-dollar. Blandt fondens aktionærer findes foruden finansielle institutioner også en række private virksomheder, bl.a. en nordisk.



Formanden for Advisory Board, Nelson Mandela, og NDF's medarbejder Siv Ahlberg ved mødet i Johannesburg oktober 2000.

Infrastrukturfond for Afrika

Fondkapitalen udgør i dag 400 millioner US-dollar, og man regner med, at den vil nå op på 500 millioner, inden tegningen afsluttes i marts 2001. Kapitalen vil først og fremmest blive anvendt til udvikling af nye infrastrukturprojekter i Afrika. Det første projekt, som fonden har været med i, ligger inden for telekommunikationssektoren.

De forskellige finansierer danner et rådgivende organ, Advisory Board, som også NDF er medlem af. Dette organ overvåger fondens aktiviteter. Sydafrikas tidligere præsident Nelson Mandela er formand for AAIFs Advisory Board.

I oktober 2000 holdt Advisory Board sit første møde i Johannesburg, og det følgende holdes i april 2001, kort tid efter at den tredje og afsluttende tegningsfrist udløber. Den kapital på 500 millioner US-dollar, som man håber at nå op på, ligger på niveau med Emerging Europe-fondens kapital. De to tilsvarende asiatiske fonde såvel som den latinamerikanske har hver især en kapital på en milliard US-dollar.

MULIGHED FOR INDKØB GENNEM NDF

Den Nordiske Udviklingsfond (NDF), som i Afrika, Asien og Latinamerika finansierer udviklingsprojekter inden for forskellige sektorer, tilbyder nordisk erhvervsliv interessante muligheder for leverancer af varer og tjenesteydelser. NDF deltager for øjeblikket i ca. 45 projekter, hvortil man i de kommende år skal indkøbe varer og tjenesteydelser for betydelige beløb.

De indkøb i Norden, som NDF finansierer, foretages normalt af de respektive projekter i låntagerlandene gennem en nordisk licitation ("*Nordic Competitive Bidding*").

For at opnå størst mulig deltagelse i licitationen søger NDF til stadighed kontakt med potentielle nordiske leverandører. Generel information om NDF-finansierede projekter og indkøb samt oplysning om indkøb til de enkelte projekter fås af de eksportfremmende organisationer i de nordiske lande samt på NDFs hjemmeside www.ndf.fi. Interesserede leverandører og konsulenter opfordres til at holde sig informerede via hjemmesiden og oplyse NDF om eventuel interesse for projekter og projektkomponenter. Meddelelse herom kan sendes med e-mail til info.ndf@ndf.fi eller faxes til +358 9 622 1491.

Nye stillinger



Mattias
Bremer



Bengt
Farneman



Jens C.
Hellerup



Matti
Häkkinen



Kari
Lehtonen



Maria
Maliniemi



Magnus
Rystedt



Carin
Wall



Zølvi
Pedersen

Den Nordiske Investeringsbank

Mattias Bremer (FIN) er ansat som finansanalytiker i finansafdelingens enhed for finansanalyse. Mattias Bremer kommer fra Merita Fondbolag.

Bengt Farneman (S), underdirektør, er i den internationale afdeling udnævnt til viceregionschef for Asien. Han har tidligere arbejdet i NIBs nordiske afdeling som viceregionschef for Sverige.

Jens C. Hellerup (DK) er ansat som Portfolio Manager i finansafdelingen. Han arbejdede tidligere i Tele Danmarks finansafdeling.

Matti Häkkinen (FIN) er ansat som IT-specialist i dataafdelingen. Matti Häkkinen kommer fra det finske Pohjolan Atk-palvelu Oy, hvor han arbejdede som systemplanlægger.

Kari Lehtonen (FIN) er udnævnt til finansanalytiker i finansafdelingen. Han arbejdede tidligere i bankens afdeling for risikostyring.

Ulf Westergård (S) er i bankens internationale afdeling udnævnt til viceregionschef for Central- og Østeuropa. Han var tidligere viceregionschef for Asien.

NEFCO, NDF og Nopef

Maria Maliniemi (FIN) er udnævnt til Investment Officer i NEFCO. Hun har tidligere arbejdet i NIBs internationale afdeling som sagsbehandler for udlån til privatsektorprojekter.

Magnus Rystedt (S) er i NEFCO tiltrådt stillingen som Investment Manager, med ansvar for først og fremmest NEFCOs projekter i Rusland. Magnus Rystedt arbejdede tidligere i Stockholm Vatten med et udviklingsprojekt for det russiske vandværk Vodokanal.

Carin Wall (S) er tiltrådt stillingen som direktør (Senior Vice President) i NDF. Hun kommer fra Utrikesdepartementet i Stockholm, hvor hun arbejdede som departementsråd med internationalt udviklingssamarbejde som ansvarsområde. Carin Wall har desuden været ansat på svenske ambassader i Europa, Afrika og Latinamerika. Hun har tidligere været medlem af NDF's bestyrelse.

Zølvi Pedersen (N) er ansat som regionschef i Nopef. Hun arbejdede tidligere som Marketing Manager på Denofa AS.

Den Nordiske Investeringsbanks bestyrelse vedtog
i år 2000 følgende resolution:

Resolution om bekæmpelse af korruption

Som international organisation fokuserer Den Nordiske Investeringsbank på bekæmpelse af korruption som led i princippet om god samfunds- og ledelsesdisciplin. Med dette for øje er der fastsat følgende retningslinier:

- Banken forventer, at dens kunder gennemfører sine indkøb i overensstemmelse med sunde indkøbsprocedurer, således at der skabes en reel licitation, jf. NIBs *General Guidelines for Procurement*, februar 1999.
- Banken understreger betydningen af transparens og ansvar ved anvendelse af midler, som er bevilget til projekter.
- Banken skal i projektanalyse, aftaledokumentation, betalingsrutiner samt opfølgning af projekter lægge ekstra vægt på bestemmelser og procedurer, som vanskeliggør eller forhindrer korruption eller bedragerisk adfærd.
- Banken skal specielt være opmærksom på anvendelse af transparente og formålstjenlige betalingskanaler ved overførsel af midler til og fra banken eller i forbindelse med projekter, som banken finansierer.
- Banken skal sørge for, at dens personale er af høj etisk standard, og at banken har interne forholdsregler, som indeholder bestemmelser om korruption og anden lignende utilsigelig handlemåde.

Nordic Investment Bank 25 years



Nordiska Investeringsbanken 25 år

NIBs 25-års jubilæum står for døren. Til juni 2001 er der gået et kvart århundrede, siden banken blev etableret. Dette jubilæumsår er en milepæl i bankens historie og vil blive markeret med et årsmøde og en international konference i Helsingfors den 1. juni.

Besøg af eventyrdigteren



H.C. Andersen hædrede Nordens Hus med et besøg i oktober måned, da Nordens Institut i Finland (Nifin) sammen med Den Danske Ambassade arrangerede udstillingen Hans Christian Andersen – Liv og Værk 1805-1875. Udstillingsmaterialet, som kunne ses i NIBs lokaler, var tilvejebragt af Odense Bys Museer. Åbningen af udstillingen kulminerede med en kavalkade, hvor digteren blev flankeret af sine egne eventyrfigurer lige fra Prinsessen på Ærten til Kejserens nye Klæder.



Stolte over udstillingen ses fra venstre Nifins nye direktør Henrik Wilén samt Lisbet Ruth og Jutta Nygård fra Nifins bibliotek. Der skåles med Jon Høyer, lektor i dansk ved Åbo Akademi. I forbindelse med udstillingen holdt Jon Høyer et foredrag om H.C. Andersens liv og værk.

Traditionsrige Rettig satser på radiatorindustrien

Den finske koncern Rettig, som er et familieejet, industrielt selskab med mere end 200 år gamle forretningstraditioner, fokuserer i dag på en stigende markedsandel inden for radiatorindustrien. I løbet af år 2000 befæstede Rettig Heating Group sin position inden for den europæiske radiatorindustri med erhvervelsen af det britiske Blue Circles radiatorvirksomheder, herunder bl.a. Thermopanel AB i Sverige. Købet af virksomhederne, som delvis blev finansieret med et lån fra NIB, var et vigtigt skridt, som har betydet, at Rettig Heating Group er blevet forende på det europæiske marked. Thermopanel AB er Sveriges førende producent af varmtvandsradiatorer og -konvektorer, og inden for Rettig Heating Group produceres nu foruden stålpanelradiatorer, håndklædetørrere og specialradiatorer også ventiler, termostater og anden form for armatur for såvel varme som kulde.

Ud over radiatorindustrien beskæftiger Rettig-koncernen sig også med fremstilling af drikkevarer, søfart, ejendomsudvikling, aluminiumsforarbejdning og investeringsvirksomhed. Drikkevarerne fremstilles af Marli Group, som producerer både alkoholiske drikke, som likør og vin, samt alkoholfri frugtsafter.

Bore Group repræsenterer søfarten med ro-ro skibe på især Østersøen og Nordsøen. Tarkala, som beskæftiger sig med ejendomsudvikling, er i færd med at omdanne et tidligere bryggeri til kontorer og lejligheder. Ejendommen, der er centralt beliggende i Helsingfors, husede indtil 1992 bryggeriet Sinebrychoff, som tidligere var en del af Rettig-koncernen. Alutran Group repræsenteres af flere selskaber specialiserede i forskellige former for aluminiumsforarbejdning.

Markedsundersøgelse tildeler NIB topkarakter

NIB er den bedste bank, når det drejer sig om at yde lån til virksomheder, og er desuden en meget pålidelig kreditkilde. Det viser en markedsundersøgelse, som Annukka Paloheimo fra selskabet Scandinavian Financial Research har foretaget. Undersøgelsen dækker de 50 største selskaber i Finland og kortlægger i detaljer, hvorledes disse selskaber ser på deres finansiering og samarbejdet med dem. Undersøgelsen er nu foretaget for tiende gang.

Selskabernes finansledelse har vurderet kvaliteten af bankernes finansieringsydelser og givet karakter. For traditionel kredit-

givning (bilateral långivning) fik NIB flere point end de andre banker på det finske marked. Merita-Nordbanken fik næstflest point, og som nummer tre kom Citibank.

– Undersøgelsen viser, at man sætter pris på den specialisering i langfristede lån, som vi har satset på. Vi forsøger at profilere os som et specialkreditinstitut med kompletterende finansieringsløsninger. Det er åbenbart lykkedes for os, siger regionschef Lars Selenius, som glæder sig over NIBs gode karakterer i undersøgelsen.

Dette er NIB

Den Nordiske Investeringsbank (NIB) finansierer projekter både i og uden for Norden.

NIB er et multilateralt finansieringsinstitut, som ejes af de fem nordiske lande og drives i overensstemmelse med sunde bankmæssige principper. Ejerne udpeger medlemmerne af bankens bestyrelse og kontrolkomité.

NIB tilbyder sine kunder langfristede lån og garantier til konkurrencedygtige, markedsmæssige vilkår.

NIB skaffer midlerne til udlån gennem lånoptagelse på det internationale kapitalmarked. NIBs obligationer har højest mulige kreditværdighed, AAA/Aaa.

NIB har hovedkontor i Helsingfors samt kontorer i København, Oslo, Reykjavik, Stockholm og Singapore. Banken har ca. 130 ansatte, som kommer fra alle de nordiske lande.

Dette finansierer NIB

NIB finansierer private og offentlige projekter, som prioriteres højt af de nordiske lande. Investeringer, der fremmer det økonomiske samarbejde inden for Norden, har høj prioritet. NIB yder lån til investeringer, som sikrer energiforsyningen, forbedrer infrastrukturen eller støtter forskning og udvikling. Projekter, som forbedrer miljøet i Norden og Nordens nærområder, har ligeledes høj prioritet.

NIB er med i finansieringen af udefrakommende investeringer, som fremmer beskæftigelsen i Norden.

NIB finansierer forskellige internationale projekter såvel på markederne med vækstmuligheder som inden for OECD-området. Banken yder lån til projekter, som støtter den økonomiske udvikling i Nordens nærområder samt til investeringer rundt om i verden, hvis disse er af gensidig interesse for modtagerlandet og Norden.

Ud over at yde lån stiller NIB garantier for projekter, som opfylder bankens kriterier.

Lån i Norden

Investeringslån

NIB bevilger mellem- og langfristede lån med en løbetid på mellem 5 og 15 år. Lånene bevilges i forskellige valutaer til fast eller variabel, markedsmæssig rente og beløbsmæssigt op til halvdelen af projektets totale omkostninger.

NIB finansierer projekter inden for:

- produktionsindustrien, bl.a. investeringer i anlæg,
- infrastruktur, investeringer inden for energisektoren, samferdsel, telekommunikation, vandforsyning og affaldsbehandling,
- miljøområdet, både inden for den private og den offentlige sektor,
- forskning og udvikling,
- grænseoverskridende investeringer, bl.a. virksomhedserhvervelser,
- udenlandske investeringer i Norden.

Regionale lån

Lånene bevilges til nationale regionalpolitiske finansieringsinstitutter for videreudvikling af erhvervslivet i regionalpolitisk prioriterede områder.

Internationale lån

Projektinvesteringslån

Det centrale i NIBs internationale udlån er projektinvesteringslån (PIL). Der er tale om langfristede lån – op til 20 år – til projekter på markeder med vækstmuligheder i Asien, Mellemøsten, Central- og Østeuropa, Latinamerika samt Afrika.

Lånene ydes fortrinsvis til låntagerlandets regering eller en offentlig finansinstitution. PIL-lån bevilges også uden statsgaranti, først og fremmest til infrastrukturinvesteringer inden for privatsektoren. Lånene bevilges på op til halvdelen af projektets totale omkostninger. PIL-lån kan anvendes til finansiering af alle former for projektomkostninger inklusive de lokale omkostninger. Lånene ydes til markedsmæssig rente og i den valuta, som kunden ønsker. Hidtil er der ydet PIL-lån til projekter i ca. 40 lande.

Investeringslån uden for Norden

NIB yder lån til nordiske virksomheders investeringer – bl.a. joint ventures og virksomhedserhvervelser – inden for OECD-området.

Nordens nærområde

Investeringslån

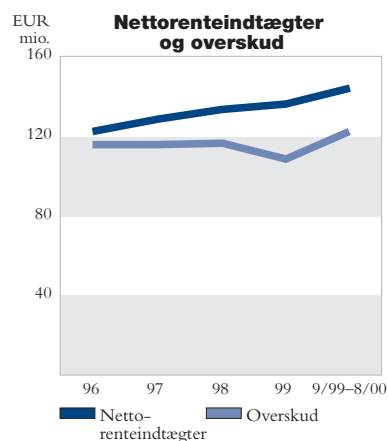
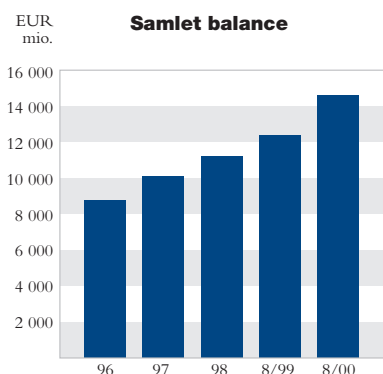
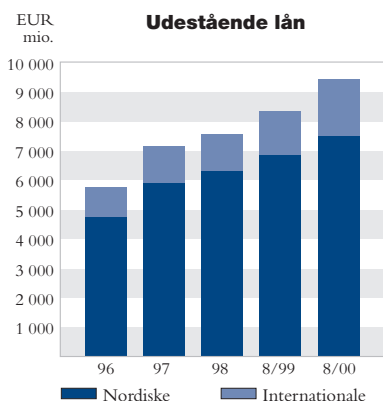
NIB bidrager til finansieringen af projekter i Baltikum ved at yde investeringslån til nordiske virksomheder, som investerer i de baltiske lande.

Miljøinvesteringslån

Fra 1997 bevilger NIB såkaldte miljøinvesteringslån til Nordens nærområder. Lånene bevilges til offentlige og private miljøprojekter i det nordvestlige Rusland og i Østersø-området. Projekterne skal medvirke til at reducere miljøbelastningen og dermed også de grænseoverskridende forureninger. Projekter, som kan gennemføres i samarbejde med andre finansieringskilder, bliver prioriteret.

Miljøinvesteringslån bevilges på bankmæssige vilkår til stater, myndigheder, institutioner og virksomheder.

Godt resultat for de første otte måneder i år 2000



Den Nordiske Investeringsbank kan fremlægge et godt resultat for de første otte måneder i år 2000. Netto-renteindtægterne udgjorde ved periodens udløb 103 mio. euro mod 92 mio. euro for tilsvarende periode året før. Den stærke amerikanske dollarkurs på valutamarkedet har været medvirkende til stigningen i nettorenteindtægterne. Overskuddet i regnskabsperioden udgjorde 85 mio. euro (69).

Den samlede balance udgjorde 14,5 milliarder euro mod 13,3 milliarder euro ved årsskiftet 1999-2000, en stigning på 9 %. Nettolikviditeten udgjorde ved slutningen af perioden 3 387 mio. euro mod 2 781 ved årsskiftet 1999-2000. Egenkapitalen udgjorde ved periodens udløb 1 280 mio. euro sammenlignet med 1 220 mio. euro ved foregående årsskifte. I perioden udbetalte banken 35 mio. euro af overskuddet i 1999 til bankens ejere, de nordiske lande.

I årets første otte måneder i år 2000 udgjorde de udbetalte lån og stillede garantier 689 mio. euro sammenlignet med 924 mio. euro for samme periode i 1999. De udestående lån steg fra årsskiftet med 12 % til 9 449 mio. euro mod 8 439 mio. euro pr. 31/8 1999. Den stærke amerikanske dollarkurs i forhold til euroen har i væsentlig grad været medvirkende til denne stigning. Bankens samlede udlån for hele år 2000, inklusive valutakursens påvirkning, forventes i år at stige med ca. 10 %.

Kvaliteten af bankens låneporteføljer og finansielle modparter ligger fortsat på et højt og stabilt niveau. NIB har ikke

konstateret tab på kreditorer i perioden. Banken har heller ikke haft grund til at foretage hensættelser til eventuelle tab på kreditorer i årets løb.

Lån til projekter inden for forarbejdningssindustrien udgør stadig den største sektor inden for bankens udlån til Norden. Der er sket en betydelig stigning i långivningen til finansielle intermedierer, som låner videre til små og mellemstore virksomheder i alle nordiske lande. Ifølge adm. dir. Jón Sigurðsson satser banken på denne måde på at samarbejde med og komplettere andre nordiske banker og internationale långivere.

Man har kunnet ane en vis afmatning i efterspørgslen efter nye internationale lån. Uden for Norden har telekommunikationssektoren den største efterspørgsel.

– NIB retter nu mere og mere sin opmærksomhed mod Nordens nærområder i øst, siger Jón Sigurðsson, vi prioriterer finansiering af miljøinvesteringer i Østersø- og Barentsområderne. Banken har af de lokale myndigheder i Skt. Petersborg fået mandat til at lede en undersøgelse vedrørende den institutionelle udvikling og finansiering af det store spildevandsrensningsanlæg, der ligger i det sydvestlige Skt. Petersborg. Projektet er meget vigtigt for vandkvaliteten i Østersøen. Skt. Petersborg er i dag den største enkeltstående forureningskilde i Østersøområdet.

Den samlede obligationsgæld var i slutningen af perioden 12 307 mio. euro mod 10 243 mio. euro på tilsvarende tidspunkt i 1999. Engelske pund, japanske yen og Hongkongdollar har været bankens vigtigste valuta for lånoptagelse i år 2000.

Bankens stabile resultatudvikling i årets første otte måneder forventes at fortsætte, og man venter for hele år 2000 et resultat på linie hermed.



DEN NORDISKE INVESTERINGSBANK

Hovedkontor

Fabiansgatan 34
PB 249
FIN-00171 Helsingfors
Finland
Telefon: +358 9 18 001
Telefax: +358 9 1800 210

København

Landgreven 4
1301 København K
Danmark
Telefon +45 33 144 242
Telefax +45 33 322 676

Oslo

Dronning Mauds gate 15
(hos Eksportfinans)
N-0119 Oslo
Norge
Telefon +47 2201 2201
Telefax +47 2201 2202

Reykjavík

Kalkofinsvegur 1
(I Seðlabanki Íslands bygning)
IS-150 Reykjavík
Island
Telefon +354 5 699 996
Telefax +354 5 629 982

Stockholm

Västra Trädgårdsgatan 11 B
(i AB Svensk Exportkredits
bygning)
S-111 35 Stockholm
Sverige
Telefon +46 8 613 8525
Telefax +46 8 205 728

Singapore

78 Shenton Way # 16-03
Singapore 079120
Telefon +65 2276 355
Telefax +65 2276 455

Internet

<http://www.nibank.org>

